II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

BIZOTTSÁG

A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2005. április 4.)

a szarvasmarhasperma és a friss sertéshús Kanadából való behozatalának egyszerűsített bizonyítványairól és a 2004/639/EK határozat módosításáról

(az értesítés a C(2005) 1002. számú dokumentummal történt)

(EGT vonatkozású szöveg)

(2005/290/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösség és Kanada kormánya között létrejött, az élő állatok és állati termékek kereskedelmével kapcsolatos köz- és állat-egészségügyi védelemre vonatkozó állat-egészségügyi intézkedésekről szóló megállapodás megkötéséről szóló, 1998. december 14-i 1999/201/EK tanácsi határozatra [1] és különösen annak 3. cikkére,

tekintettel a szarvasmarhafajba tartozó háziállatok mélyhűtött spermájának Közösségen belüli kereskedelmére és behozatalára alkalmazandó állat-egészségügyi követelmények megállapításáról szóló, 1988. június 14-i 88/407/EGK tanácsi irányelvre [2] és különösen annak 10. cikke (2) bekezdésére és 11. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a szarvasmarhafélék, juh- és kecskefélék, a sertések és a friss hús vagy húsipari termékek harmadik országból történő behozatalára vonatkozó egészségügyi és állat-egészségügyi vizsgálatok problémáiról szóló, 1972. december 12-i 72/462/EGK tanácsi irányelvre [3] és különösen annak 16. cikke (1) bekezdésére és 22. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek előállítására, feldolgozására, forgalmazására és behozatalára vonatkozó állat-egészségügyi szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 16-i 2002/99/EK tanácsi irányelvre [4] és különösen annak 8. cikke (4) bekezdésére és 9. cikke (4) bekezdése b) pontjára,

mivel:

(1) Az Európai Közösség és Kanada kormánya között az élő állatok és állati termékek kereskedelmével kapcsolatos köz- és állat-egészségügyi védelemre vonatkozó állat-egészségügyi intézkedésekről 1998. december 17-én létrejött megállapodás (a továbbiakban: a „megállapodás") V. melléklete megállapítja a meghatározott állatok és azokból készült termékek behozatalára vonatkozó olyan köz- és állat-egészségügyi intézkedéseket, amelyek esetében el kell ismerni az egyenértékűséget.

(2) A melléklet VII. melléklete arról rendelkezik, hogy egyszerűsített hivatalos állat-egészségügyi és/vagy közegészségügyi igazolásokkal kell kiegészíteni az élő állatok és állati termékek Közösségbe való behozatalára vonatkozó egészségügyi mintabizonyítványokat, amelyek esetében elismerték az egyenértékűségi intézkedéseket (Igen-1).

(3) A szarvasmarhasperma esetében a 2003/43/EK irányelvvel [5] módosított 88/407/EGK irányelv alapján egyenértékűséget ismertek el az állat-egészségügyi követelményekkel kapcsolatban, és ezért a szarvasmarhasperma esetében egyszerűsített mintabizonyítványt kell kidolgozni.

---

[1] HL L 71., 1999.3.18., 1. o.
[2] HL L 194., 1988.7.22., 10. o. A legutóbb a 2004/101/EK bizottsági határozattal (HL L 30., 2004.2.4., 15. o.) módosított irányelv.
[3] HL L 302., 1972.12.31., 24. o. A legutóbb a 807/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 36. o.) módosított irányelv.
[4] HL L 18., 2003.1.23., 11. o.
[5] HL L 143., 2003.6.11., 23. o.

(4) Tisztázni kell, hogy a marhafélék fajai közé tartozó háziállatok spermájának behozatali feltételeiről szóló, 2004. szeptember 6-i 2004/639/EK bizottsági határozatban [1] megállapított állat-egészségügyi mintabizonyítványok használata kötelező a Közösség és harmadik országok között létrejött egyenértékűségi megállapodásokra alapuló meghatározott tanúsítási követelmények sérelme nélkül. Ezért ennek megfelelően módosítani kell a 2004/639/EK határozatot.

(5) Egyenértékűséget ismeretek el a sertéshús közegészségügyi követelményeivel kapcsolatban, de az állat-egészségügyi követelményeivel kapcsolatban nem. Ezért a sertéshúsra vonatkozó mintabizonyítványra alapuló egyszerűsítésnek csak a közegészségügyi intézkedéseket kell érintenie.

(6) Az állatok levágáskor vagy leöléskor történő védelméről szóló, 1993. december 22-i 93/119/EK tanácsi irányelv [2] úgy rendelkezik, hogy a harmadik országból behozandó húst kísérő egészségügyi bizonyítványt ki kell egészíteni egy arról szóló igazolással, hogy az irányelvben említett állatokat legalább az irányelvben előírt mértékű humánus körülményeket biztosító körülmények között vágták le. Ezt az igazolást bele kell foglalni a friss sertéshús e határozatban megállapított mintabizonyítványába.

(7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állat-egészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A tagállamok engedélyezik a szarvasmarhafélék fajai közé tartozó háziállatok spermájának Kanadából történő behozatalát az I. mellékletben szereplő mintabizonyítványban megállapított tanúsítási feltételeknek megfelelően, és amennyiben azt egy a szállítmány Kanadából való elindulását megelőzően megfelelően kitöltött és kibocsátott ilyen bizonyítvány kíséri.

2. cikk

A tagállamok engedélyezik a házi sertés friss húsának Kanadából történő behozatalát a II. mellékletben szereplő mintabizonyítványban megállapított tanúsítási feltételeknek megfelelően, és amennyiben azt egy a szállítmány Kanadából való elindulását megelőzően megfelelően kitöltött és kibocsátott ilyen bizonyítvány kíséri.

3. cikk

A 2004/639/EK határozat 1. cikke az alábbi (4) bekezdéssel egészül ki:

„4. Az (1) bekezdésben a II. mellékletben szereplő állat-egészségügyi mintabizonyítvány használatára vonatkozóan megállapított követelmény nem sérti a Közösség és harmadik országok között az egyenértékűség elismerését követően létrejött megállapodások alapján elfogadott meghatározott tanúsítási követelményeket és mintabizonyítványokat.”

4. cikk

Az e határozat alkalmazásának időpontjától számított 90 napot nem meghaladó átmeneti ideig a tagállamok a határozat alkalmazásának időpontja előtt érvényes mintabizonyítványok alapján is engedélyezik a szarvasmarhafélék fajai közé tartozó háziállatok spermájának és a házi sertés friss húsának Kanadából történő behozatalát.

5. cikk

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Brüsszelben, 2005. április 4-én.

a Bizottság részéről
Markos KYPRIANOU
a Bizottság tagja

[1] HL L 292., 2004.9.15., 21. o.
[2] HL L 340., 1993.12.31., 21. o. A 806/2003/EK rendelettel (HL L 122., 2003.5.16., 1. o.) módosított irányelv.

I. MELLÉKLET

A szarvasmarhafélék fajai közé tartozó háziállatok spermájára vonatkozó egészségügyi bizonyítvány

<table>
<tr><td colspan="2">1. Származási ország: KANADA
és illetékes hatóság: Kanadai Élelmiszer-felügyeleti Hatóság (CFIA)</td><td>2. Eü. bizonyítvány sz.</td></tr>
<tr><td colspan="3">A. A SPERMA EREDETE</td></tr>
<tr><td colspan="3">3. A szállítmány származási központjának jóváhagyási száma: begyűjtés/tárolás (1)</td></tr>
<tr><td colspan="2">4. A szállítmány származási központjának neve és címe: begyűjtés/tárolás (1)</td><td>5. Az exportőr neve és címe</td></tr>
<tr><td colspan="2">6. Berakodás szerinti ország és hely</td><td>7. Szállítási eszköz</td></tr>
<tr><td colspan="3">B. A SPERMA RENDELTETÉSI HELYE</td></tr>
<tr><td colspan="2">8. Rendeltetési tagállam</td><td>9. Az importőr neve és címe</td></tr>
<tr><td colspan="3">C. A SPERMA AZONOSÍTÁSA</td></tr>
<tr><td>10. A dózisok azonosító jelzése (2)</td><td>11. A dózisok száma</td><td>12. A származási begyűjtő közp. jóváhagyási száma</td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td colspan="3">D. EGÉSZSÉGÜGYI TÁJÉKOZTATÁS</td></tr>
<tr><td colspan="3">13. Alulírott hatósági állatorvos igazolom, hogy
a) a sperma megfelel az Európai Közösség előírásaival és követelményeivel egyenértékűnek elismert vonatkozó kanadai egészségügyi előírásoknak és követelményeknek (3), konkrétan összhangban van az egészségügyről és állatokról szóló törvénnyel (Health and Animals Act) és a Mesterséges Megtermékenyítési Programnak (4) az Európai Unióba exportálható spermáról szóló 15.4.1. szakaszának EBL-ről szóló (1.5.6.) és IBR-ről szóló (3.6.6.) bekezdésével.
b) a fent meghatározott spermát a ..... számot viselő fémzárolt tartályban juttatták el a berakodási helyre az Európai Közösség előírásaival és követelményeivel egyenértékűnek elismert vonatkozó kanadai egészségügyi előírásoknak és követelményeknek (3) megfelelően.</td></tr>
<tr><td colspan="3">E. ÉRVÉNYESSÉG</td></tr>
<tr><td>14. Keltezés</td><td>15. A hatósági állatorvos neve és képesítése</td><td>16. A hatósági állatorvos aláírása és bélyegzője</td></tr>
</table>

(1) A nem kívánt rész törlendő.

(2) Megfelel a donorállatok azonosító jelének és a begyűjtés időpontjának.

(3) A 2003/43/EK irányelvvel módosított 88/407/EGK tanácsi irányelv.

(4) 2004. márciusi változat.

II. MELLÉKLET

A házi sertés friss húsára vonatkozó állat- és közegészségügyi bizonyítvány

1. **Exportőr** (teljes név és cím)	**ÁLLATORVOSI BIZONYÍTVÁNY** **a házi sertés Európai Közösségbe (1) szállított friss húsáról** Sz. (2) EREDETI
2. **Importőr** (teljes név és cím)	3. **A hús származása** 3.1. Ország: KANADA 3.2. Területi kód: CA
5. **A hús rendeltetési helye** 5.1. EU tagállam: ..... 5.2. A létesítmény neve és címe: ..... Jóváhagyási vagy bejegyzési szám (indokolt esetben)	4. **Illetékes hatóság** Kanadai Élelmiszer-felügyeleti Hatóság (CFIA) .... 6. **A kiviteli célú berakodás helye** ....
7. **Szállítási eszköz és a szállítmány azonosítója** (3) 7.1. (Teherautó, vasúti kocsi, hajó vagy légi jármű) (4) 7.2. Regisztrációs szám(ok), a hajó neve vagy a járat száma:	7.3. A szállítmány azonosító adatai (5): ....

8. **A hús azonosítása**

8.1. Állat: Házi sertés

8.2. Az e szállítmányban lévő hús hőmérsékleti körülményei: hűtött/fagyasztott (4)

8.3. Az e szállítmányban lévő hús egyedi azonosítása:

	A létesítmények jóváhagyási száma				
A húsrészek jellege (6)	Vágóhíd	Vágás/gyártás	Hidegtárolás	A csomagok/darabok száma	Nettó tömeg (kg)
			Össz.		

9. **Közegészségügyi bizonyítvány**

Alulírott hatósági állatorvos ezúton igazolom, hogy:

9.1. a friss hús megfelel az Európai Közösség előírásaival és követelményeivel egyenértékűnek elismert vonatkozó kanadai egészségügyi előírásoknak és követelményeknek (7), konkrétan összhangban van a húsfelügyeletről szóló törvénnyel (Meat Inspection Act) és a Húshigiéniai Kézikönyv (Meat Hygiene Manual) (8) 11. fejezetének Európai Unióról szóló 11.7.3. szakaszának (2) és (3) alszakaszával, valamint emberi fogyasztásra alkalmas;

9.2. a friss hús, illetve a hús csomagolásai hivatalos egészségügyi jelzést viselnek, amely igazolja, hogy a hús tisztítása és vizsgálata teljesen megtörtént a 8.3. pontban jelzett létesítményekben, és jóváhagyták annak az Európai Közösségbe történő kivitelét.

10.	**Állat-egészségügyi igazolás**
	Alulírott hatósági állatorvos ezúton igazolom, hogy a fent meghatározott friss húst
10.1.	a CA kódú területen állították elő, amely e bizonyítvány kibocsátásának időpontjában:
(4) *vagy*	[a) 12 hónapon keresztül mentes volt a ragadós száj- és körömfájástól, a keleti marhavésztől, az afrikai sertéspestistől, a klasszikus sertéspestistől, a sertések hólyagos betegségétől; és]
(4) *vagy*	[a) i. 12 hónapon keresztül mentes volt a keleti marhavésztől, az afrikai sertéspestistől, [a ragadós száj- és körömfájástól] (4), [a klasszikus sertéspestistől] (4) és [a sertések hólyagos betegségétől] (4); és ii. ..... (dátum) óta mentesnek tekinthető [a ragadós száj- és körömfájástól] (4), [a klasszikus sertéspestistől] (4) és [a sertések hólyagos betegségétől] (4) anélkül, hogy azóta esetek/járványkitörések fordultak volna elő, és a 2005. április 4-i 2005/290/EK bizottsági határozat engedélyezte annak kivitelét; és]
	b) az elmúlt 12 hónapban nem végeztek oltást e betegségek ellen, és az ilyen betegségek ellen beoltott állatokat nem engedték be a szóban forgó területre;
10.2.	olyan állatokból állították elő,
(4)	[amelyek a megszületésüktől fogva vagy legalább a levágásukat megelőző három hónap során a 10.1. pontban meghatározott területen maradtak]
(4) *és/vagy*	[amelyek ..... -án/én (dátum) kerültek be Kanada területére a ..... (9) kódú területről, amely számára abban az időben engedélyezett volt a jelen friss hús Európai Közösségbe való kivitele]
(4) *és/vagy*	[amelyek ..... -án/én (dátum) kerültek be a 10.1. pontban meghatározott területre az EU ..... nevű tagállamából]
10.3.	Olyan gazdaságokból származó állatokból állították elő,
	a) amelyekben egyetlen állatot sem oltottak be a 10.1. pontban említett betegségek ellen;
	b) amelyekben és amelyek 10 kilométeres körzetében a megelőző 40 nap során nem fordult elő a 10.1. pontban említett betegségek egyetlen esete vagy járványkitörése sem;
	c) amelyet a megelőző hat hét során nem helyeztek tilalom alá a sertésbrucellózis járványkitörése miatt;
10.4.	olyan állatokból állították elő,
	a) amelyek a születésüktől kezdve elkülönítve maradtak a vadon élő hasított körmű állatoktól;
	b) amelyeket tiszta és fertőtlenített járművekben szállítottak a gazdaságból a jóváhagyott vágóhídra anélkül, hogy kapcsolatba kerültek volna a fent említett feltételeknek meg nem felelő állatokkal;
	c) amelyek a levágást megelőző 24 óra alatt vágóhídi élőállat-vizsgálaton estek át, és főleg nem mutatták jelét a fenti 10.1. pontban említett betegségeknek; és
	d) a levágásuk ..... (10) -n vagy között történt;
10.5.	olyan létesítményben állították elő, amelyekben és amelyek 10 kilométeres körzetében a megelőző 40 nap során nem fordult elő a fenti 10.1. pontban említett betegségek egyetlen esete vagy járványkitörése sem, illetve betegség előfordulása esetén a hús Európai Közösségbe való kivitelre való előkészítését csak a jelen lévő összes állat levágása, minden hús eltávolítása és a létesítmény hatósági állatorvos jelenlétében történő teljes megtisztítása és fertőtlenítése után engedélyezték;
10.6.	anélkül állították és készítették elő, hogy kapcsolatba került volna a fent meghatározott feltételeknek nem megfelelő hússal.
11.	**Állatjóléti igazolás**
	Alulírott hatósági állatorvos ezúton igazolom, hogy a fent meghatározott friss hús olyan állatokból származik, amelyeket a vágóhídon a levágás vagy leölés előtt és annak ideje alatt a legalább az Európai Közösség vonatkozó jogszabályi rendelkezéseivel egyenértékű humánus bánásmódot biztosító körülmények között kezeltek (11).

Hivatalos bélyegző és aláírás

Kelt ....., ...-án/én.

(bélyegző)

(a hatósági állatorvos aláírása)

(név nyomtatott betűkkel, képesítés és cím)

Megjegyzések

(1) A friss hús a házi sertés (Sus scrofa) emberi fogyasztásra alkalmas összes részét jelenti frissen, hűtve vagy fagyasztva a mélyhűtött darált hús kivételével.

(2) A CFIA adja ki.

(3) Értelemszerűen a vasúti kocsi vagy teherautó regisztrációs száma(i)t és a hajó nevét kell megadni. A légi jármű járatszáma, ha ismert.
Tartályban vagy dobozban való szállítás esetén azok teljes számát és esetleges regisztrációs és fémzárszámait a 7.3. pont alatt kell feltüntetni.

(4) A nem kívánt rész törlendő.

(5) Értelemszerűen kitöltendő.

(6) Ha fagyasztott, fel kell tüntetni a húsrészek/darabok fagyasztásának időpontját (hh/éé).

(7) A 2002/99/EK tanácsi irányelv rendelkezései (a legutóbbi módosítás szerint).
Az általános higiéné vonatkozásában a 2002/477/EK bizottsági határozat rendelékezései (a legutóbbi módosítás szerint).
A trichinózis vonatkozásában a 77/96/EGK tanácsi irányelv rendelkezései (a legutóbbi módosítás szerint).

(8) 2005-3. számú irányelv.
http://www.inspection.gc.ca/francais/anima/meavia/mmopmmhv/chap11/eu-uef.shtml a francia nyelvű változat esetében
http://www.inspection.gc.ca/english/anima/meavia/mmopmmhv/chap11/eu-uee.shtml az angol nyelvű változat esetében

(9) A (legutóbbi módosítás szerinti) 79/542/EGK tanácsi határozat II. mellékletének 1. részében szereplő ország és területi kód.

(10) A levágás időpontja(i). A hús behozatala nem engedélyezhető, ha olyan állatokból állították elő, amelyek levágása vagy a (3) pontban említett terület esetében az Európai Közösségbe való kivitel engedélyezésének időpontja előtt vagy olyan időpontban történt, amikor az Európai Unió korlátozó intézkedéseket fogadott el a hús e területről való behozatalára vonatkozóan.

(11) 93/119/EK tanácsi irányelv (a legutóbbi módosítás szerint).

A bizonyítvány kitöltésével kapcsolatos megjegyzések

a) Külön és egyedi bizonyítványt kell kitölteni az olyan hús esetében, amelyet azonos rendeltetési helyre küldenek, és azonos vasúti kocsiban, teherautóban, légijárműben vagy hajón szállítanak.

b) Az egyes bizonyítványok eredeti példányai egyetlen kétoldalas dokumentumot alkotnak, vagy amennyiben további szövegre van szükség, olyan formátumúnak kell lennie, hogy minden szükséges oldal összetartozó és szétválaszthatatlan egészet alkosson.

c) Angol vagy francia nyelven, valamint határellenőrzési pont és a rendeltetési hely szerinti EU tagállamok hivatalos nyelveinek egyikén kell kiállítani.
Ezek a tagállamok azonban szükség esetén más nyelveket is engedélyezhetnek, hivatalos fordítással kísérve.

d) Ha a szállítmány tételeinek azonosítása (a mintabizonyítvány 8.3. pontja) miatt további oldalakat csatolnak a bizonyítványhoz, ezeket az oldalakat is az eredeti bizonyítvány részének tekintik, amennyiben valamennyi oldalon szerepel a bizonyítványt kiadó hatósági állatorvos aláírása és bélyegzője.

e) Amennyiben a bizonyítvány, ideértve a (d) pontban említett további oldalakat, egynél több oldalból áll, minden oldalt alul meg kell számozni – (oldalszám)/(az oldalak száma) formátumban –, és felül fel kell tüntetni rajtuk az illetékes hatóság által kijelölt bizonyítvány számát.

f) A bizonyítvány eredeti példányát a hatósági állatorvosnak kell kitöltenie és aláírnia. Ennek megtétele közben az exportáló ország illetékes hatóságai biztosítják a 96/93/EK tanácsi irányelvben megállapítottakkal egyenértékű tanúsítási elvek betartását.
Az aláírás színének különböznie kell a nyomtatás színétől. Ugyanez a szabály vonatkozik a száraz vagy vízjeles bélyegzőn kívüli bélyegzőre is.

g) A bizonyítvány eredeti példányának a szállítmányhoz mellékelve kell lennie az EU határellenőrzési pontjánál.